

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1982)  
**Heft:** 50

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

TACO

TACO

SUISSE

TACO

TACO LTD, Glattbrugg-Zürich, Fashion Fabrics

Textil & Mode Center Zürich:  
unser Showroom Nr. 655 – 6. Stock

ETH-ZÜRICH

23. Juni 1982  
BIBLIOTHEK

Stickereien

Nouveautés

Rohgewebe

Gardinen

Garne



FILTEX AG TEUFENERSTRASSE 1 CH-9001 ST. GALLEN

Telefon: 071/22 58 61 – Telex: 77 116

# GUT Nouveautés für gute Mode



Exklusives Druckdessin  
auf fliessender Mousseline  
(60% Seide/40% Schurwolle).  
(Modell: Erwin Kuhn)

**H.GUT & CO. AG**

Gartenstrasse 11  
CH-8039 Zürich

Telex 57374 gutco ch  
Tel. 01 / 201 17 40

 SWISS  
FABRIC

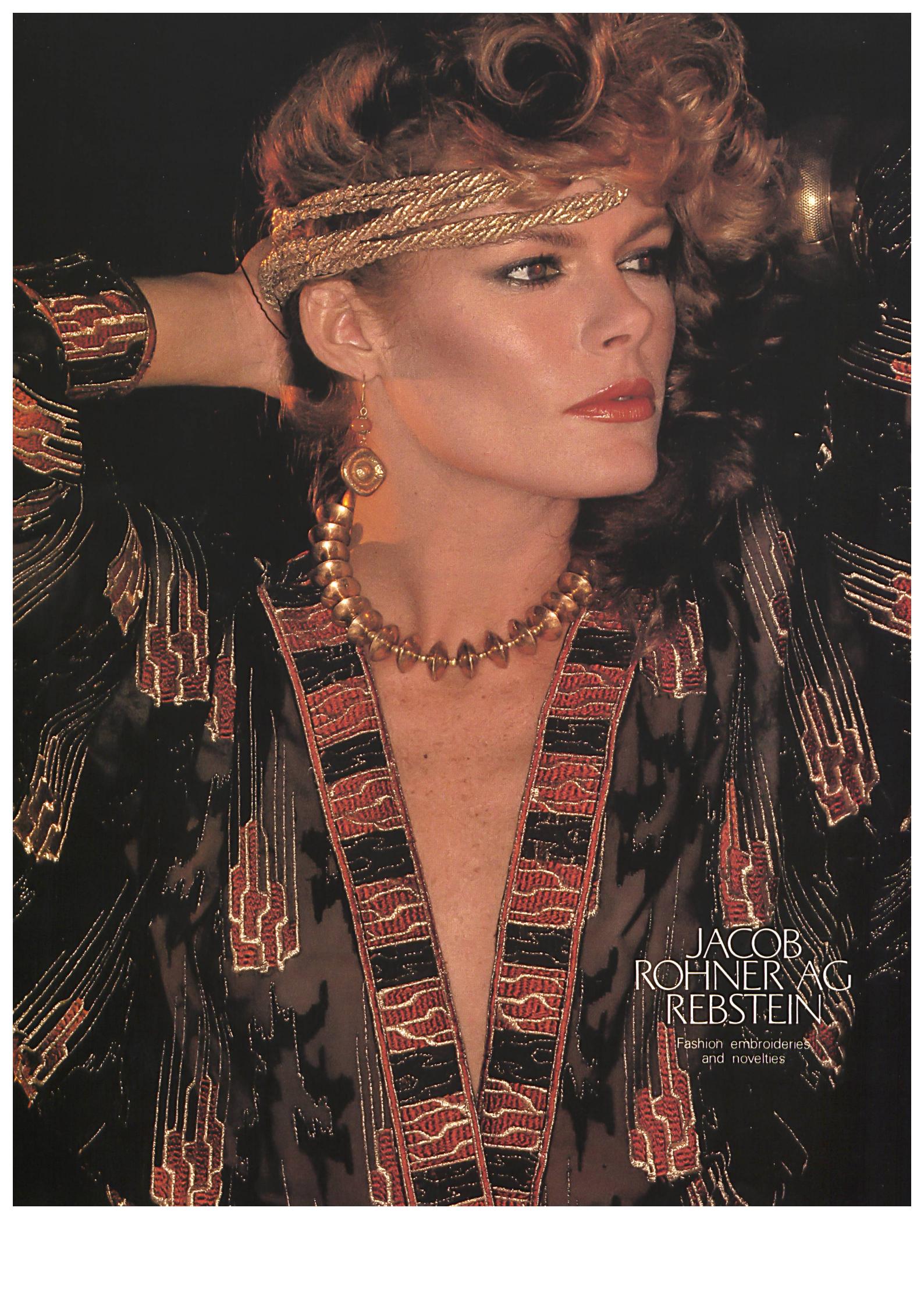
**NOUVEAUTÉS·NOVELTIES**



ZURICH  
ABRAHAM AG  
Zollikerstrasse 226  
8034 Zürich

NEW YORK  
ABRAHAM SILKS CO. INC.  
108 West 39th Street  
New York, N.Y. 10018

PARIS  
ABRAHAM S.A.R.L.  
9, rue du Fg St-Honoré  
75008 Paris



JACOB  
ROHNER AG  
REBSTEIN

Fashion embroideries  
and novelties



**Zürrer**

**WEISBROD-ZÜRRER LTD.**  
Silk manufacturers

since 1825

CH-8915 Hausen a.A. Switzerland  
Telefon 01/764 03 66 Telex 53917



**Garne für die Textilindustrie**  
**Fils pour l'industrie textile**  
**Yarns for the textile industry**

**Baumwolle**  
**Coton**  
**Cotton**

**Chemiefasern**  
**Fibres chimiques**  
**Chemical fibres**

**CWC Textil AG Zürich**  
**Hotzestrasse 29**  
**Postfach**  
**8042 Zürich**  
**Telefon: 01 363 30 02**  
**Telex: 54109 cwc ch**

Wir fabrizieren  
Stickereien aller Art  
seit 1899

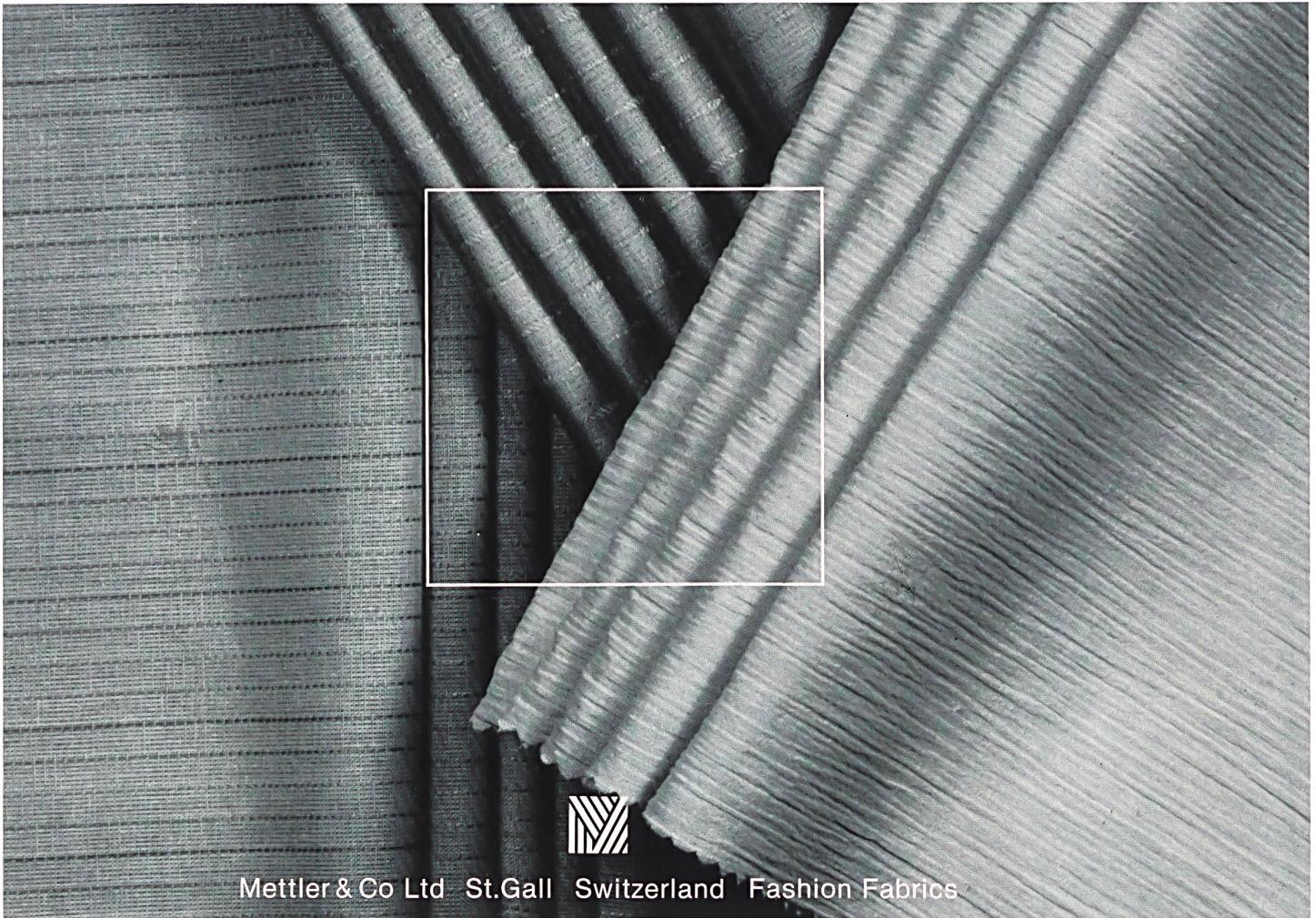
Embroidery Manufacturers  
since 1899

Fabricants de  
broderies de St-Gall  
depuis 1899

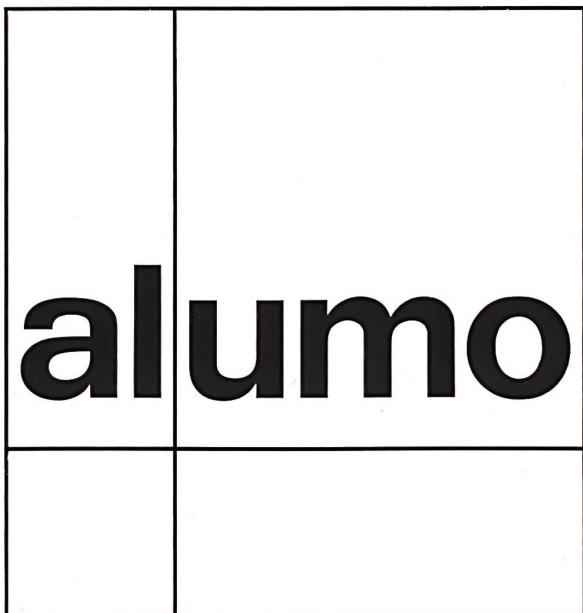
Fabbricanti di ricami  
da 1899

**ALTOCO AG**

CH-9001 St.Gallen  
St.Leonhardstrasse 61  
Telefon: 071/22 65 74  
Telex: 77641



Mettler & Co Ltd St.Gall Switzerland Fashion Fabrics



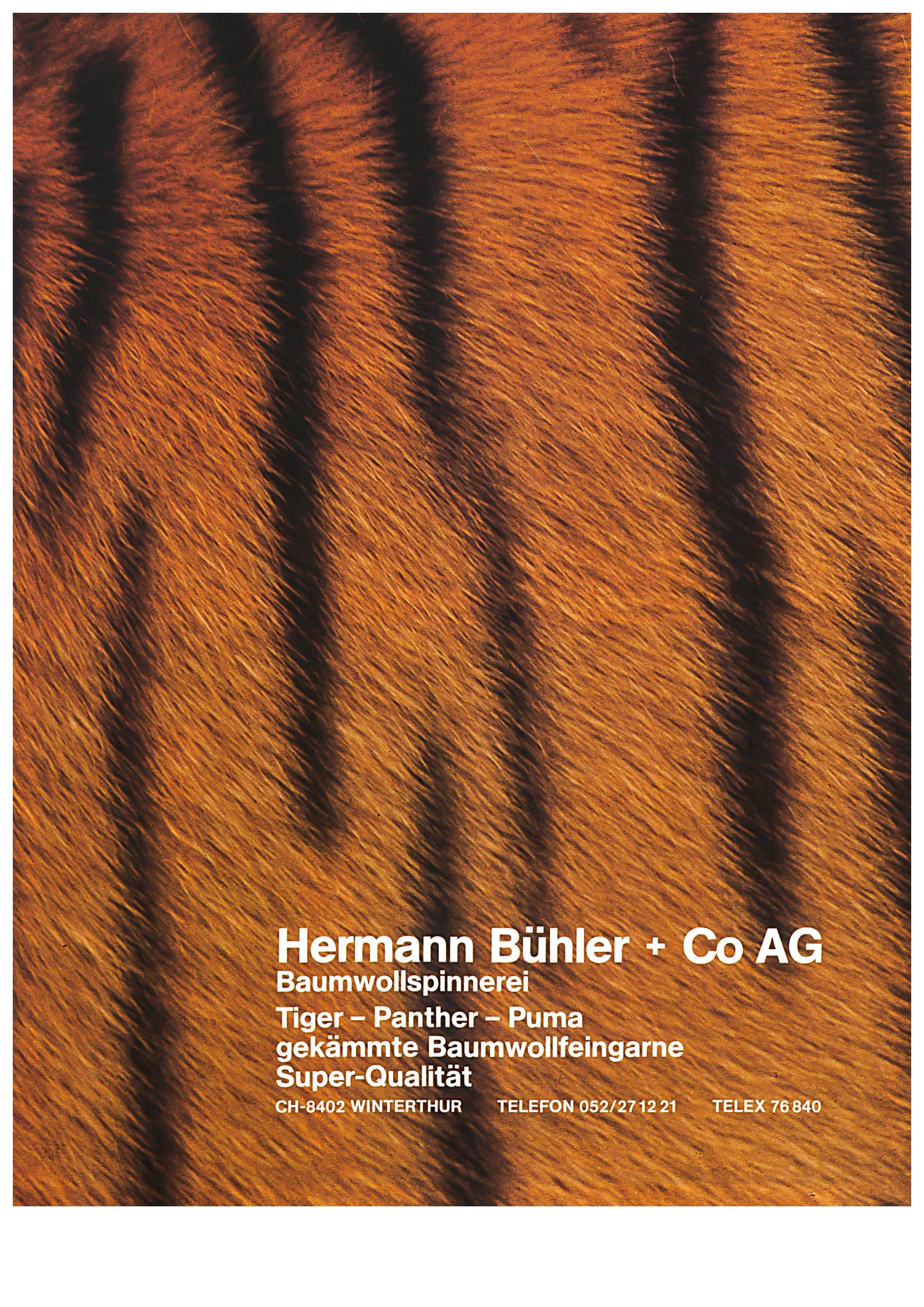
for top shirtmakers

albrecht + morgen ltd.  
weavers  
ch-9001 st.gall switzerland



swiss quality joins fashion  
hausammann+moos

Hausammann + Moos Ltd. CH-8484 Weisslingen/Switzerland Telegram Hausamoos Phone 052 34 01 11 Telex 76 260  
Member of the Oerlikon-Bührle Group



**Hermann Bühler + Co AG**  
**Baumwollspinnerei**  
**Tiger – Panther – Puma**  
**gekämmte Baumwollfeingarne**  
**Super-Qualität**

CH-8402 WINTERTHUR

TELEFON 052/2712 21

TELEX 76 840



**Was auch hängend  
transportiert wird,  
ist bei uns auf guten Rädern**

Unsere Fahrzeugflotte mit über 30 Spezialfahrzeugen sind unsere Garantie für eine prompte und termingerechte Auslieferung aller Aufträge, ob hängend oder in der Schachtel verpackt.

Darüber hinaus erledigen wir für Sie sämtliche Ein- und Ausfuhrformalitäten, wir lagern und etiquettieren die Ware und führen eine peinlich genaue Qualitäts- und Stückzahlkontrolle durch.

Unser Fashion Service sorgt schlussendlich dafür, dass Ihre Ware frisch aufbereitet, gebügelt und sauber verpackt bei Ihnen eintrifft.

Dies alles sind Vorteile, die nur der Spezialist bieten kann!

Eben ..... OESCHGER TEXTIL-TRANSPORT AG .....

Basel/Pratteln  
Rheinstrasse 81  
4133 Pratteln  
Telefon 061 83 21 11



Broderies

Embroderies

Stickereien

Eisenhut + Co. AG

CH-9056 Gais – Schweiz/Suisse/Switzerland  
Tel. 071 / 93 13 06 – Telex 77 186



Ein INTERNATIONALER  
UMSCHLAGPLATZ für  
Textilien und Mode  
auf ca. 24.000 m<sup>2</sup>.

PLAQUE TOURNANTE  
INTERNATIONALE pour  
les textiles et la mode  
sur environ 24.000 m<sup>2</sup>.



TEXTIL & MODE CENTER ZÜRICH

Wieso gewinnt das Textil & Mode Center, Zürich, INTERNATIONAL an Bedeutung?

- Mitten in Europa, weniger als 1½ Std. entfernt von: Amsterdam – Barcelona – Düsseldorf – Frankfurt – Genua – Hamburg – Hannover – Innsbruck – Köln – Mailand – München – Nizza – Paris – Rom – Salzburg – Stuttgart – Wien.
- Die Länder aus diesem Bereich importieren jährlich für ca. 10 Milliarden Schweizer Franken an Bekleidungsgütern.
- Das TMC Zürich hat einen Schweizer Marktanteil von über 60%.
- Die Stadt Zürich in der Schweiz als Hintergrund, mit der besten finanziellen Infrastruktur der Welt.
- Stabile politische Verhältnisse.
- Regelmässige Sonderveranstaltungen.
- Ein Sortiment, das auch alle Vorstufen umfasst.
- Ein stets aktuelles Angebot.
- Möglichkeit zum Grundbesitz in der Schweiz.

Pourquoi le Centre du Textile et de la Mode, Zurich, gagne-t-il en importance sur le plan INTERNATIONAL?

- Au centre de l'Europe, à moins d'une heure et demie de: Amsterdam – Barcelone – Dusseldorf – Francfort – Gênes – Hambourg – Hanovre – Innsbruck – Cologne – Milan – Munich – Nice – Paris – Rome – Salzbourg – Stuttgart – Vienne.
- Les pays de ce rayon importent par an pour environ 10 milliards de francs suisses d'articles vestimentaires.
- La part du TMC Zurich se monte à plus de 60% du marché suisse.
- Pour arrière-plan la ville de Zurich en Suisse avec la meilleure infrastructure financière du monde.
- Des conditions politiques stables.
- Des manifestations spécialisées régulières.
- Un assortiment qui s'étend à tous les stades préliminaires de fabrication.
- Une offre constamment renouvelée.
- La possibilité d'acquérir une participation immobilière en Suisse.

Auskünfte für Verkauf und Miete von Ausstellungsflächen:  
Renseignements pour la vente et la location de surfaces d'exposition:

Spaltenstein AG, Immobilien, c/o Textil & Mode Center  
Postfach, CH-8065 Zürich, Tel. 01/829 25 42

Spaltenstein  
LIEGENSCHAFTEN



---

E. Schubiger & Cie AG CH-8730 Uznach Telephone (055) 752 752 Telex 875 441 soie ch  Swiss Fabric

**SANDOZ** la plus proche, et vous recevrez la feuille.  
Ici se trouvait une information concernant le Bleu brillant®Foron S-R, colorant offrant sur polyester des possibilités coloristiques inconnues jusqu'à ce jour. Téléphonez à l'agence

Bleu brillant®Foron S-R

**SANDOZ**

# Bleu brillant® Foron S-R:

l'éclat bleu du polyester!

Ce nouveau colorant pour polyester, hors du commun, ne peut réellement être comparé aux autres bleus: il introduit une échelle nouvelle.

Il exalte l'élégance la plus brillante et sublime la beauté. Sa nuance exclusive, ouvrant ainsi des horizons nouveaux, ne peut toutefois être reproduite sur cette photographie. Laissez-vous donc séduire, comme pour toute beauté parfaite, par l'original!

Le Bleu brillant® Foron S-R est un bleu neutre d'une pureté très élevée et d'une vivacité encore jamais atteinte. Cette nuance unique destine spécialement ce nouveau colorant à la réalisation de nuances mode sur polyester. Employé seul en toutes intensités et également en combinaisons pour des nuances bleues, violettes et vertes brillantes, ce nouveau bleu® Foron offre sur polyester des possibilités coloristiques inconnues jusqu'à ce jour.

C'est la raison pour laquelle il est possible de réaliser sur des mélanges de fibres PES/CEL des nuances bleues et vertes au moins aussi brillantes que celles obtenues sur de la cellulose pure.

## Fiche technique

### Teinture par épuisement

Appliqué selon le procédé HT, le Bleu brillant® Foron S-R atteint le niveau qualitatif bien connu des colorants® Foron S. Il peut être recommandé en particulier pour les vêtements féminins.

### Teinture à la continue

Ce colorant convient bien à l'emploi selon le procédé Thermosol ainsi que pour l'apprêt Koratron.

### Impression

Convient à l'impression directe et à l'impression rongeante (rongeage blanc et coloré). En ce qui concerne les détails, veuillez consulter l'information technique correspondante.

**Grâce à ses efforts de recherche dans la chimie des colorants, Sandoz peut à présent vous offrir le Bleu brillant® Foron S-R qui ouvre de nouvelles voies à la créativité. Profitez-en!**

# SANDOZ

Produits SANDOZ S.A., 14, Boulevard Richelieu,  
Boîte postale No. 318, F-92506 Rueil-Malmaison Cedex,  
Téléphone 732-0320

SANDOZ S.A., 226, Chaussée de Haecht,  
B-1030 Bruxelles,  
Tél. 02-216-8095



SWISS FABRICS  
MÜLLER SEON  
SWITZERLAND



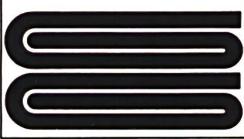
Der internationale  
Begriff für hochmodischen  
Textildruck



**Seidendruckerei  
Mitlödi AG**

CH-8756 Mitlödi  
Telefon 058/8111 33  
Telex 875657

**Garn**



**Gugelmann**

## **Baumwollspinnerei Garnfärberei Zwirnerei**

### **Gugelmann spinnt**

Baumwoll-Qualitätsgarne

- |                    |          |
|--------------------|----------|
| ● AK supergekämmt  | Ne 12–40 |
| ● 3K supercardiert | Ne 8–30  |
| ● KK Open-end      | Ne 6–10  |

Wollmischgarn «Melanetta»

55% Wolle / 45% Baumwolle supergekämmt

- |                  |          |
|------------------|----------|
| ● für Tricoteure | Nm 24–56 |
|------------------|----------|

### **Gugelmann färbt**

eigene Garne sowie Fremdgarne im Lohn,  
auf Kreuzspulen, unbegrenzte Farbpalette, beste  
Echtheiten, nuancenkonform

### **Gugelmann zwirnt**

Rohgarne, gefärbte Garne und im Lohn,  
knotenarm

### **Gugelmann handelt**

Gespinste für HAKA – Storen und Deko –  
Polyester texturiert – gasiert – mercerisiert

Besser geht's mit **Gugelmann-Garnen**

für Plüsch – Unterwäsche – DOB – HAKA –  
Haushalt – Teppichgarne – Deko

**Gugelmann & Cie. AG, Roggwil BE**

Postadresse: Postfach 4900 Langenthal

Telefon: 063/4812 24

Telex: 68142 gtx ch



24.–26. Oktober 1982

**INTERNATIONALE MESSE FÜR  
DAMENBEKLEIDUNG**

**SALON INTERNATIONAL DU  
VÊTEMENT FÉMININ**

**INTERNATIONAL LADIES  
FASHION FAIR**

**ZÜRICH  
ZÜSPA-HALLEN  
09.00–18.00 h.**

**Zürich ganz in Mode**

## Textiles Suisses

Firmen von Ruf und Qualitätsmarken

Maisons réputées et marques de qualité

Well-known firms and quality marks

## ZWICKY



Seidenzwirnerei & Färberei

Zwirne aus reiner Seide  
roh oder gefärbt

CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01 / 830 46 33

Telex 52 401



Bally Band AG  
Spezialisten für  
Web- und Druck-Etiketten  
sowie Textil-Bänder  
CH-5012 Schönenwerd  
Telefon: 064-4135 35  
Telex: 68496



## JASA

Nouveautés tissus + broderies

Jaquenoud SA  
CH-9001 St-Gall

Tél.: (071) 23 36 23      Télex: 71 585 jasa ch  
Teufenerstrasse 2-4

## Müratex

Société Suisse  
de l'industrie  
tulleière SA

Swiss Net  
Company Limited  
Telefon 073-26 21 21

Taco decor

CH-9542 Münchwilen TG, Telex 883293 tuell ch

Fabrication et finissage  
de tulle tissé et d'articles  
maillys Muratex en tous  
genres et pour tous  
usages spécifiques.



Manufacture and  
finishing of tulle fabrics  
and Muratex knits of  
all kinds and for all  
purposes.

## HÖHENER+Co. AG

CH-9001 St. Gallen

Zwirne für

- Stickerei
- Weberei
- Wirkerei

Bobinen

Tel. 071/22 83 15  
Telex 71229 Woco CH



Top quality Swiss fine cotton  
fabrics



Your partner:

A specialist for fine pure cotton  
fabrics, plain and fancy woven.

Voile  
Mousseline  
Satin  
Crêpe  
Fancy fabrics



Wetuwa AG      CH-9542 Münchwilen  
Tel. 073 26 21 21      Telex 883 293



## kesmalon ag

Unsere Spezialität

Elastische Zwirne

Texturierung

CH-8856 Tuggen

Tel. 055-78 17 17

Telex kes 87 5645



Niederer  
Ihr Spezialist  
für Baumwoll-  
florzwirn  
(Fils d'Ecosse)  
Heute und morgen!

Niederer + Co. AG Zwirnerei Färberei  
CH-9620 Lichtensteig  
Telefon 074 - 7 37 11 Telex 77 77 115



E. Schellenberg  
Textildruck AG  
CH-8320 Fehraltorf

Tricotdruck und Veredlung

Tel. 01/954 12 12  
Telex 56889 wisa ch



**Blumer Söhne & Cie AG**  
8427 Rorbas-Freienstein

reine Baumwollgarne

Mittelstapel Ne 20-40

Langstapel Ne 12-60

Rotorgarne Ne 3-12

Telefon 01 865 01 07

Telex 56126 blumr ch



**ZIEGLERTEX®**

DR. v. ZIEGLER & CO.

Postfach, 8065 Zürich

Telefon 01/829 27 25

Garnverkauf, Generalvertretung der  
Spinnerei Murg AG

TISSAGE WALENSTADT  
WALENSTADT  
WEAVING MILL  
CH-8880 WALENSTADT



Qualitätsprodukte aus  
Baumwolle, Zellwolle und  
synthetischen Fasern

Tissus de qualité en coton, fibrane  
et fibres synthétiques

High quality fabrics in cotton, spun rayon and  
synthetic fibres.

**Heer + Cie SA**  
**CH-9242 Oberuzwil**



Retorderie - Mercerisage  
Blanchissage - Teinturerie

Fils pour toute l'industrie textile  
Yarns for the whole textile industry  
Garnen für die gesamte Textilindustrie



**AG. vorm. R. SCHLITTLER & CO.**  
**8774 LEUGGELBACH (Glarus)**

Tel. 058/8113 32

Der innovative Veredlungsbetrieb für Spezialaus-  
rüstungen aller Art, welcher Ihnen hilft, Ihre Ideen  
in die Praxis umzusetzen.



**reco**

**reichenbach**

REICHENBACH + CO. AG  
CH-9001 ST. GALLEN  
Unterstrasse 15

Telefon 071/22 7172

Telex 77 688

Telegramme: Brodrigi St. Gallen

Schweiz  
Suisse  
Switzerland

*125 Jahre*

---

im Dienste      DER TEXTILINDUSTRIE  
                  DER HANDELSPARTNER  
                  DER KONSUMENTEN

---

*125 Jahre*

---

Erfahrung im

WEBEN  
FÄRBEN  
DRUCKEN  
HOCHVEREDELN

---

*125 Jahre*

---

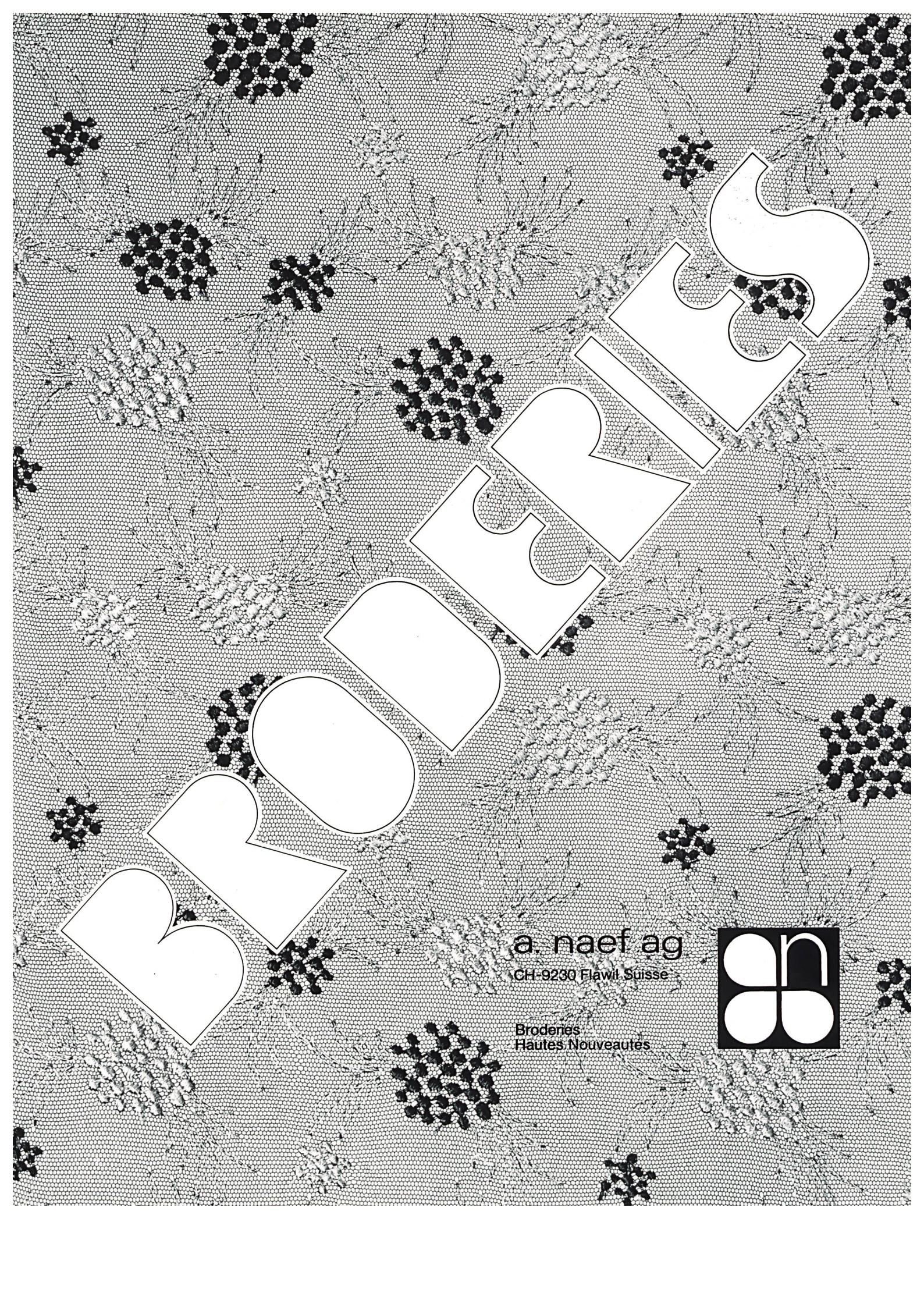
ECHTE INNOVATION  
HOHE QUALITÄT  
MODISCHES DESIGN

---



**HABIS**

Habis Textil AG. 9230 Flawil  
Telefon (071) 831011  
Telegramme Habis Telex 77687

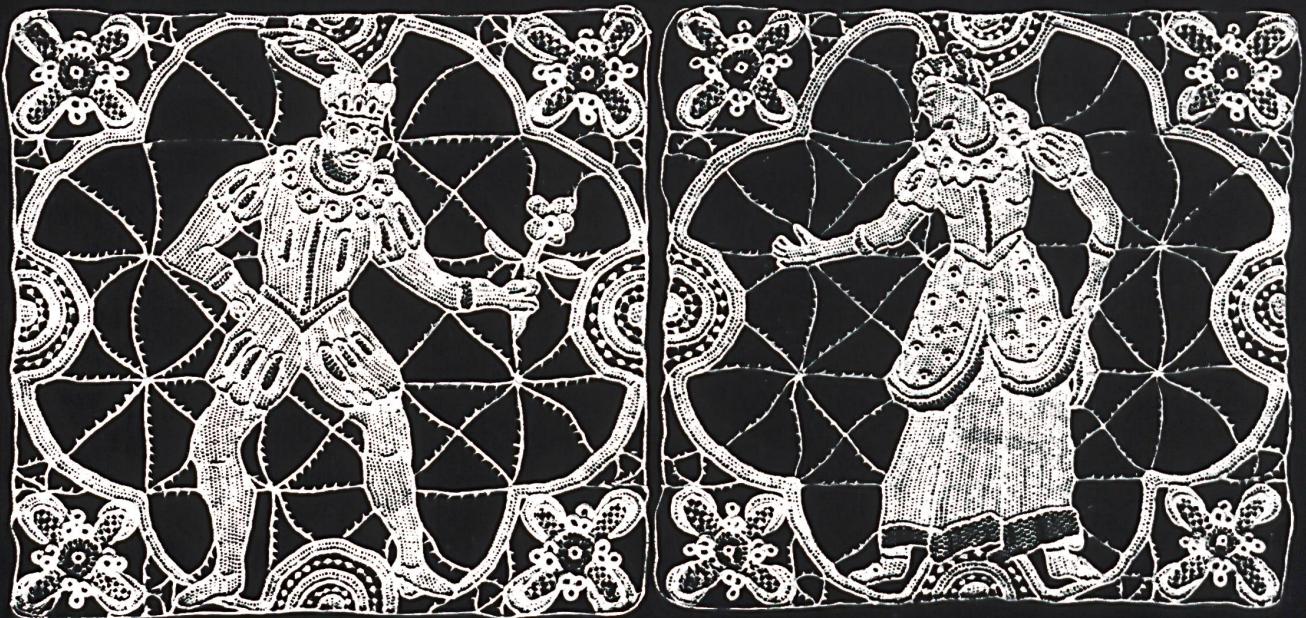


a. naef ag

CH-9230 Flawil Suisse

Broderies  
Hautes Nouveautés





Bischoff Textil AG St.Gallen

## Profitez de la publicité Woolmark

L'automne prochain, le secrétariat international de la laine s'adressera au grand public avec plus de 300 annonces sur le thème «pure laine vierge et label-laine». Chaque consommateur adulte verra en moyenne 10 annonces qui le motiveront à l'achat.

Pour vous cela signifie:

- publicité gratuite pour vos produits,
- information préliminaire de vos clients sur les tendances et le matériel,
- certitude de vendre des articles mode, si vous avez suivi les thèmes de notre campagne promotionnelle,
- identification avec l'image de qualité de la pure laine vierge et du label-laine.

Le label-laine doit figurer dans votre vitrine. Vos clients sauront ainsi que vous tenez des articles Woolmark en pure laine vierge.



Pure laine vierge

Woolmark, un bestseller garanti.

Secrétariat international de la laine - Dusseldorf - Vienne - Zurich.



 DIAMANT'S  
CRÉATION ET QUALITÉ SUISSE

*C'est la différence*

CHEMISE DE LUXE  
Pur coton  
reine Baumwolle  
pure cotton



hausammann + moos

*Stehli*

IHR PARTNER FÜR MODE  
YOUR FASHION PARTNER  
VOTRE PARTENAIRE DE MODE  
IL VOSTRO AIUTO PER LA MODA

Stehli Seiden AG, CH-8912 Obfelden/Schweiz



JAKOB SCHLAEPFER